

Novalla tenabllia patoisanne

Autor(en): **Djan Pierro**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **76 (1949)**

Heft 1

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-226748>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Rencontre patoisante

Le Nouveau Conteur Vaudois se fait un plaisir de signaler à l'attention de ses lecteurs, la deuxième rencontre patoisante qui aura lieu au Comptoir suisse, le samedi 25 septembre à 14 heures, à la salle n° 2.

Nous souhaitons que cette nouvelle assemblée rencontre le même succès que l'an passé.

Pour en faciliter l'organisation, les patoisans sont priés de s'inscrire de suite, en indiquant s'ils dîneront à la table qui leur est réservée. Adresse : H. Kissling, géomètre, à Oron.

Novalla tenabllia patoisanne

L'an bin modâ l'an passâ. No vollien rédicivâ. L'è por lo dessando 25 seteimbro, à duvè z'haôres dè la vèpriè. Dein lo païlo mimero dou. (Aô comtoi dé Beaulieu, sein va san dere.)

Adon, vo faut vito einvouyi n'a carta aô jomètre Kissling pè Oron po lâo dere : se volliai ître de la beinda, se vo volliai dere onna gandoise et medzi la sepa, vè lâi midzo ! A revère à clli 25.

On chaton n'est pas on prétexte

Totes le boutséri de velâdzo, Trabetsset le fasâi, et dit la mâitia dé novembre tant qu'à la fin dé mâr, on le vèyâi on dzor cé, le leidèman lé, à tiâ on pouer, ona tsivra, mémamei ona vatse. Faut dre que y ei n'âve rei à lui po la saufesse ès tsoux, cllia u fedze et por le saufesson. On podzet fé per Trabetsset vailhâi tui lou boutefas dé Payerna. Adon tsâcon le vouelai avâi po boutséyi, câ é n'étaî pas le gaillard à bouetâ la sau à la pouegna, le païvro à la couelièrâ, lou z'ugnons à la brâcha. Na, é pèsâve la tsair et bouetâve lou « gouts en conséquence » quemei é desâi.

Por le sé teni, on le goberdzive bin adrâi ; on li baillive dâu tre vérotons dé ritchitchi le matin, tre véres dé vin à dzi z'haôres, câfé, pousse et repousse câfé à midzor, et la résta de la dzorniva à l'avenant, tant bin que, la né, Trabetsset étâi fortamei emmodâ. Adon é faillhâi fère atteition avoué lui, et pas l'allâ brusquâ. Fier quemei on polet su on féméri, é s'eifemâve por tot et rei, et, ma fâi, on fasâi ei sorta dé le mâinadzi. Tot parâi, é tornâve sovei rognâu à la mâison iô é crétiquâve sa fenna qu'âve guevernâ, âriâ et soigna lou z'ei-fants. Prâu sovei la Fanny, qu'âve vollhu li répliquâ, âve reçu ona répassâie que comptâve avoué le mandzo de la ranmasse.

Ona né que Trabetsset âve zu la man tant min pèsanta, sa fenna fot le camp et va trovâ, le leidèman, le Présideint de Tribunal. Cicé fé veni Trabetsset dévant lui et li eiterve :

— Tien prétexte âi-vo por taupâ et houessi dinse voutra fenna ?

— I n'é pas on prétexte, i é on chaton.

Djan Pierro dé le Savoles.

Tout père de famille économe possède un LIVRET DE DÉPOT à la

Banque Cantonale Vaudoise

Retrait jusqu'à mille francs par mois sans avertissement

Vous verrez mieux, c'est certain, en consultant CLAUDE, l'opticien de la rue Neuve 8, LAUSANNE